

CROCE E DELIZIA

PRIMA DELLA VISIONE DEL FILM

1. Il film “Croce e delizia”

Cosa significa il titolo “Croce e delizia”?

- a. ciò che è fonte di piacere e sofferenza.
- b. stupirsi moltissimo, non capacitarsi di qualcosa che è accaduto
- c. essere in equilibrio instabile.

Dopo una breve ricerca in internet, compila la scheda del film.

Regia	
Sceneggiatura	
Attori principali	
Colonna sonora	
Durata	
Genere	

2. Guarda il trailer¹ del film.

Alcuni personaggi non usano una forma standard di italiano, ma usano delle espressioni tipiche di Roma. Trovalle tra le seguenti battute del trailer:

- a. L'uomo più dolce che ci sia su questa terra.
- b. Aò, che stai a fà co' a mano te?
- c. Sono la famiglia dell'uomo che intendo sposare.
- d. Famme parlà, famme spiegà...
- e. Sashimi, la chiamiamo Sashimi.
- f. Non c'entrano niente l'uno con l'altro.
- g. Famo zompà er matrimonio!
- h. Ma che stai a fà papà?
- i. Io sono disturbata perché voglio una famiglia normale.
- j. Lasciati sorprendere ogni tanto dalla vita, che è bello sai?



3. L’italiano de Roma

L’italiano regionale del Lazio è quello che si sente parlare più spesso al cinema, in televisione, alla radio, nella pubblicità, anche nelle sue varietà più basse (o popolari). A Roma, lingua e dialetto non sono nettamente distinti (come invece a Milano e a Palermo, a Napoli e a Venezia), ma è difficile separare il dialetto dalla varietà regionale bassa di italiano (l’italiano de Roma).²



© dal film Gallo Cedrone

Alcune caratteristiche della varietà bassa dell’Italiano de Roma (romanaccio), usata da Sandro e Carlo, sono:

- 1) Sostituzione di *uo* con *o*: *bono* per *buono*, *voto* per *vuoto*.
 - 2) Eliminazione della sillaba finale degli infiniti (*stà* ‘stare’, *avé* ‘avere’, *séde* ‘sedere’, *mori* ‘morire’)
 - 3) Uso degli articoli *er* e *a* per *il* e *la* e *n*, *'no*, *'na* per *un*, *uno*, *una*.
 - 4) La prima persona singolare del presente indicativo del verbo *essere* è *so'* e non *sono* (*so'* *venuto io*).
 - 5) Uso di forme verbali come *amo*, *famo*, *dimo* per *abbiamo*, *facciamo*, *diciamo*.³
4. Dopo aver riguardato il trailer, evidenzia quali delle cinque caratteristiche dell’italiano de Roma possono essere riscontrate nelle battute dell’esercizio 2.

DOPO LA VISIONE DEL FILM

5. Cosa annunciano Tony e Carlo al ristorante? Come reagiscono le famiglie?
6. In che modo Penelope e Sandro cercano di impedire il matrimonio dei loro genitori?
7. Perché Carlo e Tony litigano e Carlo lascia Gaeta? Chi è Diego? Perché è al centro del litigio?
8. Come finisce il film?
9. Scrivi una recensione del film, rispondendo alle seguenti domande:
 - Di cosa parla il film?
 - Qual è il messaggio del film?
 - Ti è piaciuta l’interpretazione degli attori?
 - Quale scena ti ha colpito di più?

¹ Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=8xV5d_a7VU0

² Tratto e rielaborato da: https://www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/speciali/italiano_dialecti/D_Achille.html

³ Tratto e rielaborato da: <http://www.viv-it.org/>